

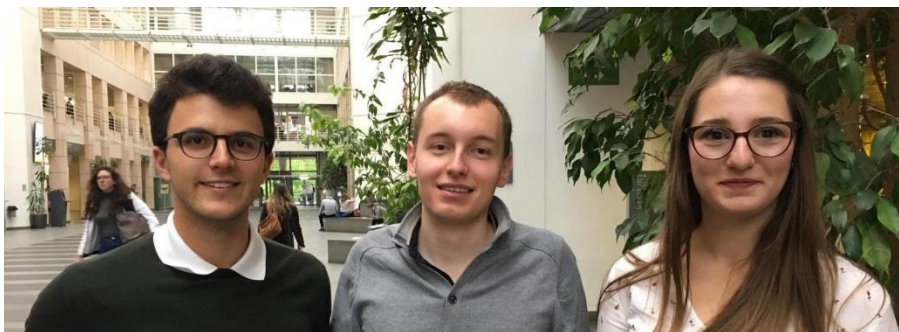
Vimentis: Projekt Expansion Romandie

Vimentis hat sich als gemeinnützig und ehrenamtlich arbeitender Verein zum Ziel gesetzt, die Schweizer Bevölkerung in politischen Themen neutral zu informieren. Insbesondere sollen die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger dadurch informiert abstimmen und wählen können – anstatt von parteiischer Propaganda beeinflusst zu werden. Daher veröffentlicht Vimentis seit 2003 neutrale, faktenbasierte und einfach verständliche Texte zu jeder Abstimmung sowie zu anderen politischen Themen. Die Inhalte basieren auf den Werten der strikten Neutralität und der hohen Qualität und bringen die Abstimmungsvorlagen kurz und verständlich auf den Punkt.

Bisher sind die meisten Inhalte nur auf Deutsch verfügbar und schliessen daher rund 1.7 Millionen französischsprachige Schweizer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger und 200 tausend italienischsprachige Schweizer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von dem Service aus. Mit dem Projekt „Expansion Romandie“ möchten wir alle unsere Produkte auch den französischsprachigen Usern zugänglich machen. Damit können wir über 1.7 Million zusätzliche Stimmbürgerinnen und Stimmbürger in der politischen Entscheidungsfindung mit unserem Angebot unterstützen.

Um dies zu bewerkstelligen, müssen rund 275 A4-Seiten Inhalte von Deutsch auf Französisch übersetzt werden. Mit dem Aufbau eines Teams Romandie konnten bereits erste Erfolge verzeichnet werden. Das Team Romandie wird sich um die Koordination der Übersetzungen und Bekanntmachung des Vereins und der Inhalte in der Romandie kümmern.

Wir freuen uns sehr, dass die Hirschmann Stiftung uns in diesem Unterfangen mit einem signifikanten Beitrag unterstützt, ohne diesen das Projekt nicht realisierbar wäre. Mit der finanziellen Unterstützung können wir einen Grossteil der Übersetzungen professionell übersetzen lassen, was das Team Romandie erheblich entlastet.



Team Romandie, v.l.: Jérôme Lanci, Frederic Habluetzel, H el ene Oeuvray (Teamleiterin)